

 **NEW LAND**

New Generation of Appliance



همزن دستی

مدل: NL-2486

فارسی ☐

English ☐

## روش‌های مهم نگهداری

قبل از استفاده از این دستگاه برقی، هشدارهای اصلی زیر را باید همیشه رعایت کنید که شامل این موارد است:

۱. این کتابچه را به طور کامل قبل از استفاده مطالعه نموده و برای ارجاع در زمان‌های دیگر در نزد خود نگه دارید.

۲. قبل از استفاده ببینید ولتاژ روی دستگاه با ولتاژ پریز برق مطابقت دارد یا خیر.

۳. در هیچ دستگاهی از سیم یا دوشاخه خراب استفاده نکنید بعد از اینکه دستگاه خراب شد یا به هر طریقی آسیب دید، از آن استفاده نکنید. دستگاه را برای بررسی، تعمیرات یا تنظیمات به نزدیکترین تسهیلات خدمات مجاز ببرید.

۴. دستگاه را به حال خود رها نکرده و بروید.

۵. کودکان و افرادی که مشکل یادگیری دارند نباید از دستگاه استفاده کنند.

۶. مطمئن باشید قبل از تمیز کردن، دوشاخه را کاملاً از پریز کشیده باشید.

۷. از تماس با بخش‌های متحرک خودداری نمایید.

۸. در زمان جدا کردن اجزای دستگاه، لطفاً اجازه ندهید دیگران به قسمت‌های همزن و قلاب‌ها از دست بزنند، چون که صدمه خواهند دید.

۹. سیم برق نباید از میز یا سطح داغ آویزان باشد.

۱۰. بخش موتور هم زن را در آب یا سیال دیگر فرو نبرید چون که شوک الکتریکی ایجاد می‌کند.

۱۱. این دستگاه برای استفاده‌های تجاری نیست.

۱۲. در بیرون از خانه از آن استفاده نکنید.

۱۳. این دستگاه در صورتی می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بزرگتر به کار رود که تحت نظارت بزرگترها از آن استفاده کنند یا از نحوه کاربرد دستگاه به روش ایمن مطلع باشند و نیز، از خطرات مرتبط با آن نیز به خوبی آگاه باشند. امور مربوط به تمیز کردن و تعمیر و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان بدون نظارت بزرگترها انجام گیرد، مگر این که آنها در سنین ۸ سال و بالاتر و تحت نظارت بزرگترها انجام شوند. در حفظ و نگهداری از دستگاه کوشا باشید و آن را در دسترس کودکان زیر سن ۸ سال نگه دارید. و سیم آن را در دسترس کودکان کمتر از ۸ سال قرار ندهید.

۱۴. اگر کالایی که عرضه شده است، کاملاً آسیب دیده باشد، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات پس از فروش آن با کارکنان واجد شرایط به منظور ممانعت از قرارگیری در معرض خطر تعویض گردد.

۱۵. همواره زمانی که دستگاه را بدون مراقبت و پیش از مونتاژ، یا در حین پیاده سازی یا تمیز کردن رها کرده‌اید از برق بکشید.

۱۶. این دستگاه نباید توسط کودکان به کار رود. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.

۱۷. این دستگاه‌ها در صورتی می‌توانند توسط اشخاصی به کار روند که دارای توانایی‌های فیزیکی، حسی یا جسمی اندک یا فاقد تجربه و آگاهی مورد استفاده قرار گیرند که این کار حتماً تحت نظارت و با آگاهی از نحوه کاربرد دستگاه صورت گیرد و از خطرات مرتبط با آن مطلع باشند.

۲۰. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.

۲۱. پیش از تعویض متعلقات و لوازم جانبی یا دست زدن به قطعات در حین کاربرد، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.

۲۲. این دستگاه به منظور کاربردهای خانگی و حوزه‌هایی مشابه با آن طراحی و در نظر گرفته شده است، همانند:

- مکان‌های آشپزخانه یا آبدارخانه مخصوص کارکنان در فروشگاه‌ها، ادارات و سایر محیط‌های کاری؛

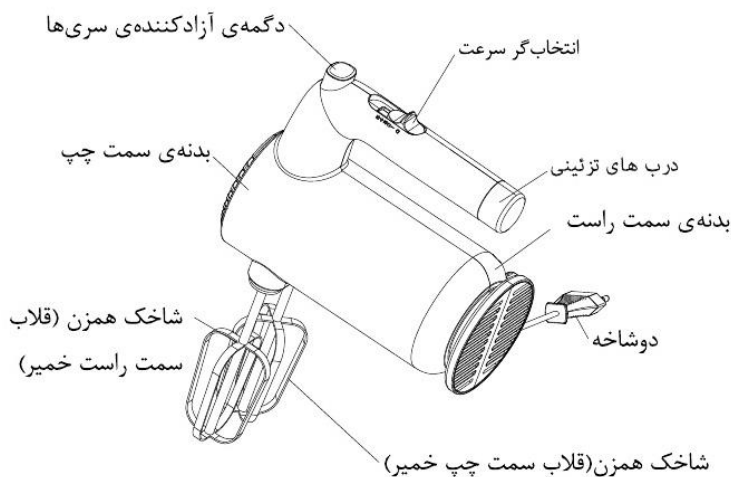
- خانه‌های روستایی؛

- توسط مشتریان در هتل‌ها، متل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی.

- محیط‌های بستری و خواب و یا سرو صبحانه.

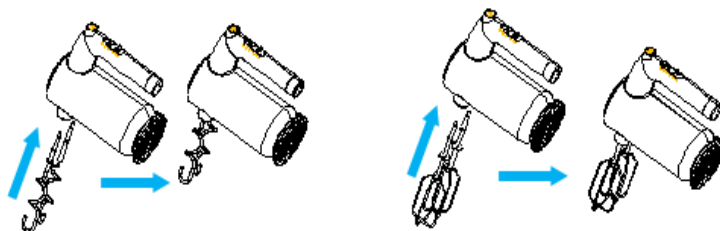
((فقط برای مصارف خانگی است))

قسمت‌های همزن خود را بشناسید:



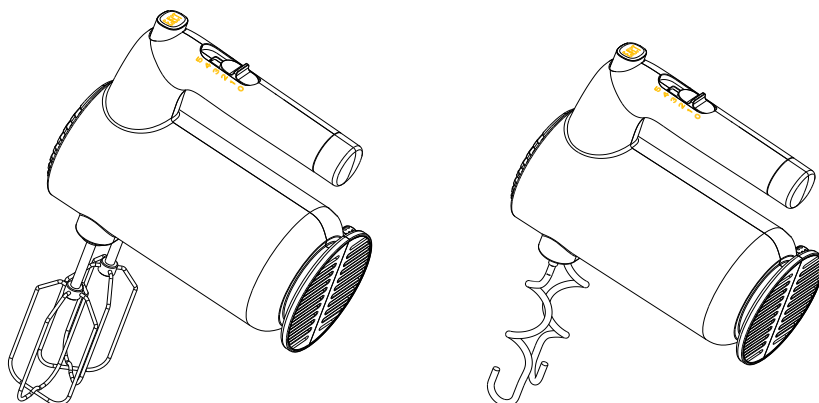
شیوه استفاده:

۱. شاخک‌های همزن و قلاب چپ و راست خمیر مناسب را انتخاب نموده و سپس آنها را روی همزن نصب کنید.



شکل ۱

۲. شاخک‌های همزن برای مخلوط کردن مایعات و قلاب‌های خمیر برای ورز دادن خمیر، مناسب هستند.



شکل ۲

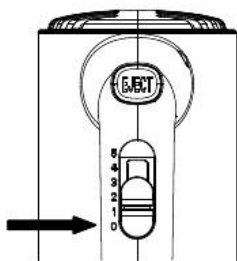
**نکته:** شاخک‌های همزن را می‌توان به جای یکدیگر به کار برد چون که با هم یکی هستند. در مورد قلاب‌های خمیر، قلابی که واشر دارد را باید در سوکت بزرگتر و آن یکی را فقط در سوکت کوچکتر جاسازی کرد. دو قلاب خمیر را نمی‌توان جابجا استفاده نمود. اندازه سوراخ را می‌توان با قطر سوراخ زیرین بدنه اصلی در روی صفحه بررسی نمود.

۳. دکمه روشن را در وضعیت صفر قرار داده و همزن را در کاسه یا شیء دیگر قرار داده و سپس دوشاخه را به برق بزنید (شکل ۱).

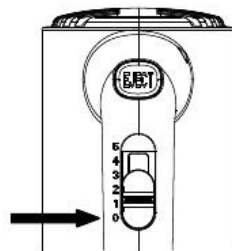
۱. انتخابگر سرعت را با تنظیم سرعت مطلوب خود، روشن کنید.
۲. مستقیماً با دست و حرکت یکنواخت کار کنید که صرفاً زمانی ایجاد می‌شود که کاسه در حال حرکت باشد.
۳. ماکزیمم زمان کار با دستگاه نباید بیش از ۵ دقیقه باشد و مینیمم ۱۰ دقیقه توقف باید بین دو چرخه، رعایت شود.
۴. در زمان ورز دادن مایه خمیر، در ابتدا باید سرعت پایین را در انتخابگر سرعت تنظیم نمود و بعداً از سرعت بالا استفاده کرد تا به نتیجه بهتر رسید.
۵. وقتی همزدن کامل شد، انتخابگر سرعت را روی وضعیت صفر قرار دهید، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید (شکل ۲).
۶. در صورت نیاز می‌توانید ذرات اضافه غذا را از همزن یا قلاب‌های خمیر با لیسه یا قاشقک جدا کنید.
۷. همزن/قلاب‌های خمیر را با یک دست نگه داشته و محکم دکمه آزاد کننده را با دست دیگر پایین کشیده و همزن/قلاب خمیر را بیرون بکشید.

### هشدار:

- ۱) افزودن غذا، لیسه و غیره زمانی امکان دارد که همزن متحرک خاموش شده باشد.
- ۲) در زمان جداسازی اجزا، لطفاً نگذارید دیگران به همزن و قلاب‌های پرسرعت دست بزنند، چون که دچار آسیب دیدگی خواهند شد.



شکل ۱



شکل ۲

### تمیز کردن و نگهداری

۱. قبل از تمیز کاری، دستگاه را از برق بکشید.
۲. صبر کنید کاملاً خنک شود.
۳. سطح بیرونی کلاهک را با دستمال مرطوب و سپس با دستمال خشک و نرم تمیز کنید.
۴. ذرات غذایی اضافی را از روی سیم برق پاک کنید.
۵. شاخک‌های همزن و قلاب‌ها را در آب گرم و صابون شسته و سپس با دستمال خشک کنید.

### هشدار:

- برای شستشو، به غیر از مورد شماره ۵ هیچکدام از بخش‌های دستگاه را در ظرفشویی قرار ندهید.
۶. برای قرار دادن در جای دیگر، بعد از اینکه دستگاه کاملاً خشک شد، آن را بسته بندی کنید.

### نکات مهم کار با دستگاه

۱. مواد یخ زده مثل کره، تخم مرغ را باید از قبل از یخچال بیرون آورد و مدتی در دمای اتاق قرار داد.

۲. برای جلوگیری از پوسته تخم مرغ یا خراب بودن آن، در ظرفی جداگانه شکسته و سپس به ظرف همزن اضافه نمایید.

۳. طبق دستور مخلوط کنید، از مخلوط کردن بیش از حد بپرهیزید.

۴. زمان مخلوط کردن و اثر آن تحت تاثیر دمای فصلی، آب و هوا، دما و مواد اجزای تشکیل دهنده خمیر خواهد بود.

۵. چاقو، چنگال و قاشق فلزی به قلابها و شاخک همزن صدمه میزند.

۶. همیشه مخلوط کردن را با سرعت پایین شروع کنید. به تدریج سرعت را زیاد کنید تا به سرعت مطلوب دستورالعمل برسید.

**بازیافت کالا و تبدیل آن به مواد دوستدار طبیعت**



می توانید به حفظ طبیعت کمک کنید! لطفاً به یاد داشته باشید که به مقررات ملی احترام بگذارید: تجهیزات الکتریکی خراب و بدون استفاده را به مرکز مجاز دفع زایدات تحویل دهید.

## **PLEASE RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.
2. Before using check that the voltage indicated on the product corresponds with the voltage of your electrical outlet.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunction or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
4. Do not leave the machine on unattended.
5. Do not let children and person with learning difficulties to use this product.
6. Ensure that the plug has been pulled out from grounding-type receptacle before cleaning.
7. Avoid contacting the moving parts.
8. In a separate operation, please do not let high-speed beaters or hooks are to others as this would cause injury.
9. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
10. Do not immerse motor unit of mixer into water or other liquids as this would give rise to electric shock.
11. Do not use for commercial purposes.
12. Do not use outdoors.
13. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8

years.

14. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

15. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.

16. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

17. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

18. Children shall not play with the appliance.

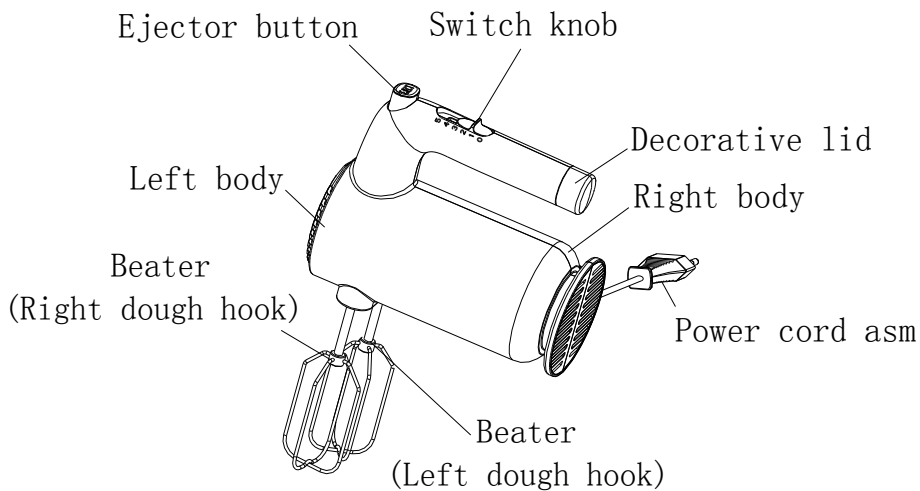
19. Switch off the appliance and disconnect from the supply before changing accessories or approaching parts, which move in use.

20. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

## HOUSEHOLD USE ONLY

### KNOW YOUR MIXER



### USING YOUR MIXER

1. Choose appropriate beater and left and right dough hook, and then put them into the mixer. (See Fig.1)

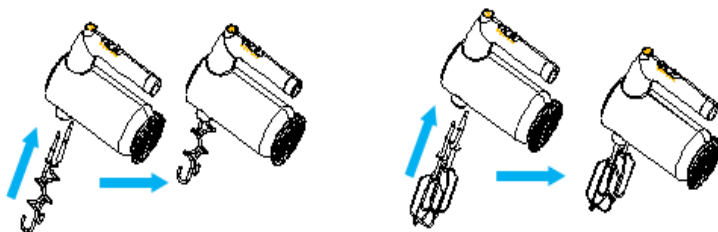


Fig.1

2. Beater is suitable for mixing liquid mixture and dough hooks apply to knead the dough.

Note: Beaters can be inserted in either socket, as the beaters are identical. For dough hooks, the one with washer can only be inserted into the big socket and the other one can only be inserted into small socket. The two dough hooks cannot be inserted in reverse. The size of the hole can be judged by the diameter of the main unit bottom hole on the plane. (See Fig.2)

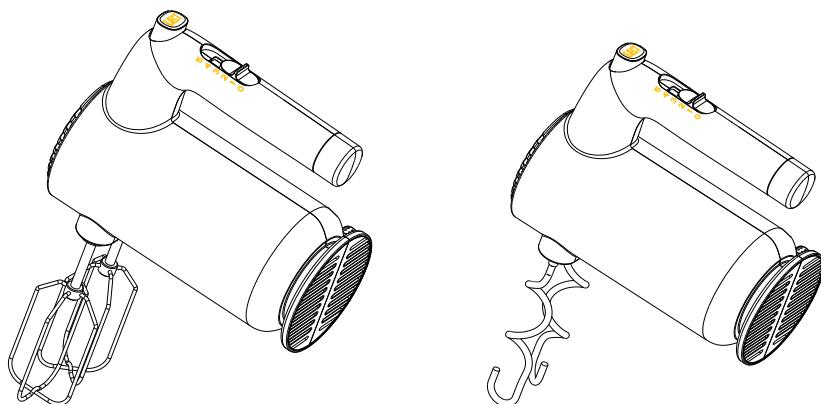


Fig.2

3. Turn the switch knob to “0” position and put the mixture into the bowl or other objects, and then plug in the power supply socket. (See Fig.3)
4. Turn the speed selector to your desired setting.
5. Operate with hand directly, and uniform effect only can be achieved when bowl is in the case of movement.
6. The max operation time per time shall not exceed 5 minutes and minimum 10 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles.
7. When kneading yeast dough, suggest the speed selector first use a low speed and then use high speed to achieve the best results.
8. When mixing is completed, turn the speed selector to “0” position, unplug the cord from power outlet. (See Fig.4)

9. If necessary you can scrape the excess food particles from the beaters or dough hooks by rubber or wooden spatula.

10. Hold the beaters/dough hooks with one hand and press the Ejector button firmly down with the other hand, remove the beater/dough hooks.

### Caution:

1) Food adding, scraper ,etc. will be allowed after turning off the moving mixer.

2) In a separate operation, please do not let high-speed beaters or hooks are to others

as this would cause injury.

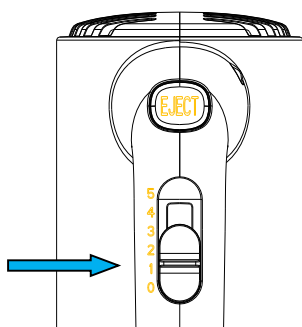


Fig.3

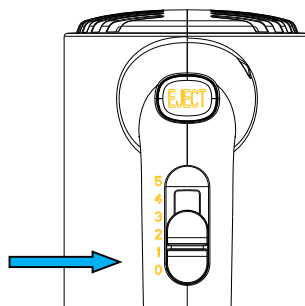


Fig.4

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. wait it completely cool down
3. Wipe over the outside surface of the head with a dampened cloth and polish with a soft dry cloth.
4. Wipe any excess food particles from the power cord.
5. Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and wipe

dry.

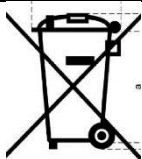
**Caution:** Do not put any other parts into the dishwasher to clean except the beaters and dough hooks.

- For putting in elsewhere, packaging after the machine completely dry.

## IMPORTANT OPERATING TIPS

- Frozen items such as butter, eggs should be take out in advance and place them at room temperature for a period of time.
- To eliminate the possibility of shells or smelly eggs in your recipe, break eggs into separate container first, then adding to the mixture.
- Do not stir too long time, just according to the menu.
- Mixing time and its effect will be influenced by climate, seasonal temperature, mixing components temperature and material.
- Knife, fork, and mental spoon will cause damage to beater and hooks.
- Always start mixing at slow speeds. Gradually increase to the recommended speed as stated in the recipe.

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



QUALITY EXPERIENCE



**Hand Mixer**  
**Model: NL-2486**

فارسی ☐  
English ☐